The North: a Zone of Peace

Pam: (*3) GOR

POLAR PAM 5968

POLARPAM

"Let the North of the globe, the Arctic, become a zone of peace."

Mikhail Gorbachev
The speech in Murmansk
October 1, 1987

Printed by: Press Office of the USSR Embassy
Ottawa 1988

CONTENTS

Mikhail Gorbachev: An excerpt from the speech in Murmansk. 3

Appeal to the Parliaments and Parliamentarians of the Nations of Northern Europe, the United States and Canada. 11

Rec'd: NOV 30 1988
Order No.:
Price: gift
Acc. No.: MMR Freeman . BORMAL INSTITUTE
LIBRARY

Mikhail Gorbachev,
General Secretary of the CPSU CC

The following is an excerpt from the speech given by Mikhail Gorbachev at the ceremonial meeting on the occasion of the presentation of the Order of Lenin and the Gold Star Medal to the city of Murmansk, on October 1, 1987. This is the international section of the speech.

Comrades, millions of people throughout the world are watching the restructuring process in our country with immense interest. Our bold embarking on large-scale constructive work and revolutionary change demanding consolidation of all of the country's efforts is convincing evidence of our confidence that peace can be preserved, that mankind does have a future.

Indeed, the international situation is still complicated. The dangers to which we have no right to turn a blind eye remain. There has been some change, however, or, at least, change is starting. Certainly, judging the situation only from the speeches made by top Western leaders, including their "programme" statements, everything would seem to be as it was before: the same anti-Soviet attacks, the same demands that we show our commitment to peace by renouncing our order and principles, the same confrontational language: "totalitarianism", "communist expansion", and so on.

Within a few days, however, these speeches are often forgotten, and, at any rate, the theses contained in them do not figure during businesslike political negotiations and contacts. This is a very interesting point, an interesting phenomenon. It confirms that we are dealing with yesterday's rhetoric, while real-life processes have been set into motion. This means that something is indeed changing. One of the elements of the change is that it is now difficult to convince people that our foreign policy, our initiatives, our nuclear-free world programme are mere "propaganda".

A new, democratic philosophy of international relations, of world politics is breaking through. The new mode of thinking with its humane, universal criteria and values is penetrating diverse strata. Its strength lies in the fact that it accords with people's common sense. Considering that world public opinion and the peoples of the world are very concerned about the situation in the world, our policy is an invitation to dialogue, to a search, to a better world, to normalization of international relations. This is why despite all attempts to besmirch and belittle our foreign policy initiatives, they are making their way in the world, because they are consonant with the moods of the broad masses of working people and realistically-minded political circles in the West.

Favourable tendencies are gaining ground in international relations as well. The substantive and frank East-West dialogue, far from proving fruitless for both sides, has become a distinguishing feature of contemporary world politics. Just recently the entire world welcomed the accord reached at the talks in Washington to promptly complete drafting an agreement on medium- and shorter-range missiles to be later signed at the top level. Thus, we are close to a major breakthrough in the field of actual nuclear disarmament. If it happens, it will be the first such breakthrough to be achieved in the post-war

years. So far, the arms race has proceeded either unimpeded or with some limitations, but no concrete move has as yet been made towards disarmament, towards eliminating nuclear weapons.

The road to the mutual Soviet-American decision was hard. Reykjavik was a crucial event along that road. Life has confirmed the correctness of our assessment of the meeting in the Icelandic capital. Contrary to panic wavering of all sorts, sceptical declarations and the propaganda talk about the "failure", developments have started moving along the path paved by Reykjavik. They have borne out the correctness of the assessment we made, as you remember, just 40 minutes after the dramatic end of the meeting.

Reykjavik indeed became a turning point in world history, it showed a possibility of improving the international situation. A different situation has developed, and no one could act after Reykjavik as if nothing had happened. It was for us an event that confirmed the correctness of our course, the need for and constructiveness of new political thinking.

Full use of the potential created in Reykjavik is yet to be made. Gleams of hope have emerged, however, not only in the field of medium- and shorter-range missiles. Things have started moving in the field of banning nuclear testing. Full-scale talks on these problems will soon be held. It is obvious that our moratorium was not in vain. This was not an easy step for us either. It engendered and intensified worldwide demands for an end to the tests.

I can't undertake to predict the course of events. By no means everything depends on us. There is no doubt that the first results achieved in Washington recently and the forthcoming meeting with the President of the United States may cause a kind of peaceful "chain reaction" in the field of strategic offensive arms and non-launching of weapons into outer space as well as in many other issues which insistently call for international dialogue.

So, there are signs of an improvement in the international situation but, I repeat, there are also disquieting factors that threaten to aggravate sharply the world situation.

It would be irresponsible on our part to underestimate the forces of resistance to change. Those are influential and very aggressive forces blinded by hatred for everything progressive. They exist in various quarters of the Western world, but the largest concentration of them is observed among those who cater directly for the military-industrial complex, both ideologically and politically, and who live on it.

Here is a recent and fine example. A series of hearings on the subject "Gorbachev's Economic Reforms" began at the Joint Economic Committee of the US Congress on September 10, with Senators and Congressmen participating. The hearings are both open and closed-door ones. Speakers include representatives of the Administration and Sovietologists from the Central Intelligence

Agency, the US Defence Department and from various scientific centres. In general, it is quite normal and even good that in America officials of such a level should want to gain a thorough understanding of what is taking place in the Soviet Union and what our restructuring means for the rest of the world and for the United States itself.

Various views are being expressed, including diametrically opposed ones. There is a good deal that is sensible and objective in them. Some can be debated in earnest and it would not be bad, I would say, to pay attention to some of the things in them. The committee members also heard an opinion that the United States "should welcome the restructuring" because it will reduce a risk of a nuclear clash.

But different kinds of recommendation are also being made at these hearings to the Administration and to Congress. Here is one such, almost word for word: if the Soviet Union attains the targets planned by the 27th Congress of the CPSU, that will, first of all, raise its prestige in the international arena and heighten the CPSU authority in the country and abroad and..., thereby, increase the threat to US national security. Who would ever have thought of such a conclusion? Moreover, success of the restructuring may weaken the political and economic unity of Western Europe, for the USSR will reach its market. The USSR will exert greater political influence on the developing countries, since Soviet military and other aid to them may be increased, and some of them will want to adopt the model of the Soviet economy if it proves competitive vis-à-vis the US economy.

And still further: the restructuring is dangerous because it will strengthen the Soviet Union's positions in international financial and economic organizations. Those analysts see a particular threat in the Soviet Union's increased influence in the world arena due to its initiatives in the field of arms control and the prospect of signing a treaty on medium-range missiles.

Just listen what conclusion they draw as a result: **the failure** of the socio-economic policy being pursued by the Soviet Union under the leadership of the CPSU and the Soviet government **would accord** with US national interests.

In order to "facilitate" such a failure the following is recommended: to speed up the programmes of costly ABM systems under SDI and draw the USSR into the arms race in order to hinder its restructuring; to allocate still more funds for the development of expensive high-accuracy weapons and space-based military systems; for the same purpose to increase the amount of military and other aid to groups and regimes which are actively fighting against the governments of the countries supported by the Soviet Union; to hinder the establishment of economic and trade contacts by the USSR with other countries and international organizations; fully to

rule out the possibility of the transfer of advanced technology to the USSR and other socialist countries, and to tighten control over the activities of COCOM and of its member countries.

Such are the views expressed overtly and cynically. We cannot but take into account such a stance. The more so as assurances of peace intentions, which we often hear from US officials are immediately accompanied, at one go, so to speak, by the lauding of "power politics" and by arguments very similar to those being used by the authors of the recommendations which I just mentioned.

Militarist and anti-Soviet forces are clearly concerned lest the interest among the people and political quarters of the West in what is happening in the Soviet Union today and the growing understanding of its foreign policy erase the artificially created "image of the enemy", an image which they have been exploiting unshamedly for years. Well, it's their business after all. But we shall firmly follow the road of restructuring and new thinking.

Comrades, speaking in Murmansk, the capital of the Soviet Polar Region, it is appropriate to examine the idea of cooperation between all people also from the standpoint of the situation in the northern part of this planet. In our opinion, there are several weighty reasons for this.

The Arctic is not only the Arctic Ocean, but also the northern tips of three continents: Europe, Asia and America. It is the place where the Euroasian, North American and Asian Pacific regions meet, where the frontiers come close to one another and the interests of states belonging to mutually opposed military blocs and non-aligned ones cross.

The North is also a problem of security of the Soviet Union's northern frontiers. We have had some historical experience which cost us dearly. The people of Murmansk remember well the years 1918-1919 and 1941-1945.

The wars fought during this century were severe trials for the countries of Northern Europe. It seems to us they have drawn some serious conclusions for themselves. And this is probably why the public climate in those countries is more receptive to the new political thinking.

It is significant that the historic Conference on Security and Cooperation in Europe was held in one of the northern capitals—Helsinki. It is significant that another major step in the development of that process—the first ever accord on confidence-building measures—was achieved in another northern capital—Stockholm. Reykjavik has become a symbol of hope that nuclear weapons are not an eternal evil and that mankind is not doomed to live under that sword of Damocles.

Major initiatives in the sphere of international security and disarmament are associated with the names of famous political figures of Northern Europe. One is Urho Kekkonen. Another is Olof

Palme, whose death at the hand of a vile assassin shocked Soviet people. Then there is Kalevi Sorsa, who has headed the Socialist International Advisory Council for many years now. And we applaud the activities of the authoritative World Commission on Environment and Development headed by Prime Minister Gro Harlem Brundtland of Norway.

The Soviet Union duly appreciates the fact that Denmark and Norway, while being members of NATO, unilaterally refused to station foreign military bases and deploy nuclear weapons on their territory in peacetime. This stance, if consistently adhered to, is important for lessening tensions in Europe.

However, this is only part of the picture.

The community and interrelationship of the interests of our entire world is felt in the northern part of the globe, in the Arctic, perhaps more than anywhere else. For the Arctic and the North Atlantic are not just the "weather kitchen", the point where cyclones and anticyclones are born to influence the climate in Europe, the USA and Canada, and even in South Asia and Africa. One can feel here freezing breath of the "Arctic strategy" of the Pentagon. An immense potential of nuclear destruction concentrated aboard submarines and surface ships affects the political climate of the entire world and can be detonated by an accidental political-military conflict in any other region of the world.

The militarization of this part of the world is assuming threatening dimensions. One cannot but feel concern over the fact that NATO, anticipating an agreement on medium- and shorter-range missiles being reached, is preparing to train military personnel in the use of sea- and air-based cruise missiles from the North Atlantic. This would mean an additional threat to us and to all the countries of Northern Europe.

A new radar station, one of the Star Wars elements, has been made operational in Greenland in violation of the ABM Treaty. US cruise missiles are being tested in the north of Canada. The Canadian government has recently developed a vast programme for a build-up of forces in the Arctic. The US and NATO military activity in areas adjoining the Soviet Polar Region is being stepped up. The level of NATO's military presence in Norway and Denmark is being built up.

Therefore, while in Murmansk, and standing on the threshold of the Arctic and the North Atlantic, I would like to invite, first of all, the countries of the region to a discussion on the burning security issues.

How do we visualize this? It is possible to take simultaneously the roads of bilateral and multilateral cooperation. I have had the opportunity to speak on the subject of "our common European home" on more than one occasion. The potential of contemporary civilization could permit us to make the Arctic habitable for the

benefit of the national economies and other human interests of the near-Arctic states, for Europe and the entire international community. To achieve this, security problems that have accumulated in the area should be resolved above all.

The Soviet Union is **in favour of a radical lowering of the level of military confrontation** in the region. Let the North of the globe, the Arctic, become a zone of peace. Let the North Pole be a pole of peace. We suggest that all interested states start talks on the limitation and scaling down of military activity in the North as a whole, in both the Eastern and Western Hemispheres.

What, specifically, do we mean?

Firstly, a nuclear-free zone in Northern Europe. If such a decision were adopted, the Soviet Union, as has already been declared, would be prepared to act as a guarantor. It would depend on the participating countries how to formalize this guarantee: by multilateral or bilateral agreements, governmental statements or in some other way.

The Soviet Union simultaneously reaffirms its readiness to discuss with each of the interested states, or with a group of states, all the problems related to the creation of a nuclear-free zone, including possible measures applicable to the Soviet territory. We could go so far as to remove submarines equipped with ballistic missiles from the Soviet Baltic Fleet.

As it is known, the Soviet Union earlier unilaterally dismantled launchers of medium-range missiles in the Kola Peninsula and the greater part of launchers of such missiles on the remaining territory of the Leningrad and Baltic military areas. A considerable number of shorter-range missiles was removed from those districts. The holding of military exercises was restricted in areas close to the borders of Scandinavian countries. Additional opportunities for military detente in the region will open up after the conclusion of the agreement on "global double zero".

Secondly, we welcome the initiative of Finland's President Mauno Koivisto **on restricting naval activity** in the seas washing the shores of Northern Europe. For its part, the Soviet Union proposes consultations between the Warsaw Treaty Organization and NATO on restricting military activity and scaling down naval and airforce activities in the Baltic, Northern, Norwegian and Greenland Seas, and on the extension of confidence-building measures to these areas.

These measures could include arrangements on the limitation of rivalry in anti-submarine weapons, on the notification of large naval and airforce exercises, and on inviting observers from all countries participating in the European process to large naval and airforce exercises. This could be an initial step in the extension of confidence-building measures to the entire Arctic and to the northern areas of both hemispheres.

At the same time we propose considering the question of banning naval activity in mutually agreed-upon zones of international straits

and in intensive shipping lanes in general. A meeting of representatives of interested states could be held for this purpose, for instance, in Leningrad.

The following thought suggests itself in connection with the idea of a nuclear-free zone. At present the Northern countries, that is Iceland, Denmark, Norway, Sweden and Finland have no nuclear weapons. We are aware of their concern over the fact that we have a testing range for nuclear explosions on Novaya Zemlya.

We are thinking how to solve this problem, which is a difficult one for us because so much money has been invested in the testing range. But, frankly speaking, the problem could be solved once and for all if the United States agreed to stop nuclear tests or, as a beginning, to reduce their number and yield to the minimum.

Thirdly, the Soviet Union attaches much importance to **peaceful cooperation in developing the resources of the North, the Arctic.** Here an exchange of experience and knowledge is extremely important. Through joint efforts it could be possible to work out an overall concept of rational development of northern areas. We propose, for instance, reaching agreement on drafting an integral energy programme for the north of Europe. According to existing data, the reserves there of such energy sources as oil and gas are truly boundless. But their extraction entails immense difficulties and the need to create unique technical installations capable of withstanding the Polar elements. It would be more reasonable to pool efforts in this endeavour, which would cut both material and other outlays. We have an interest in inviting, for instance, Canada and Norway to form mixed firms and enterprises for developing oil and gas deposits of the shelf of our northern seas. We are prepared for relevant talks with other states as well.

We are also prepared for cooperation in utilizing the resources of the Kola Peninsula, and in implementing other major projects in various forms, including joint enterprises.

Fourthly, the scientific exploration of the Arctic is of immense importance for the whole of mankind. We have a wealth of experience here and are prepared to share it. In turn, we are interested in the studies conducted in other sub-Arctic and northern countries. We already have a programme of scientific exchanges with Canada.

We propose holding in 1988 a conference of sub-Arctic states on coordinating research in the Arctic. The conference could consider the possibility of setting up a joint Arctic Research Council. Should the partners agree, Murmansk could host the conference.

Questions bearing on the interests of the indigenous population of the North, the study of its ethnic distinctions and the development of cultural ties between northern peoples require special attention.

Fifthly, we attach special importance to **the cooperation of the northern countries in environmental protection.** The urgency of this is

obvious. It would be well to extend joint measures for protecting the marine environment of the Baltic, now being carried out by a commission of seven maritime states, to the entire oceanic and sea surface of the globe's North.

The Soviet Union proposes drawing up jointly an integrated comprehensive plan for protecting the natural environment of the North. The North European countries could set an example to others by reaching an agreement on establishing a system to monitor the state of the natural environment and radiation safety in the region. We must hurry to protect the nature of the tundra, forest tundra, and the northern forest areas.

Sixthly, the shortest sea route from Europe to the Far East and the Pacific Ocean passes through the Arctic. I think that depending on progress in the normalization of international relations **we could open the North Sea Route to foreign ships,** with ourselves providing the services of ice-breakers.

Such are our proposals. Such is the concrete meaning of Soviet foreign policy with regard to the North. Such are our intentions and plans for the future. Of course, safeguarding security and developing cooperation in the North is an international matter and by no means depends on us alone. We are ready to discuss any counter proposals and ideas. The main thing is to conduct affairs so that the climate here is determined by the warm Gulfstream of the European process and not by the Polar chill of accumulated suspicions and prejudices.

What everybody can be absolutely certain of is the Soviet Union's profound and certain interest in preventing the North of the planet, its Polar and sub-Polar regions and all Northern countries from ever again becoming an arena of war, and in forming there a genuine zone of peace and fruitful cooperation.

* * *

APPEAL

to the Parliaments and Parliamentarians of the Nations of Northern Europe, the United States and Canada

The Foreign Affairs Commissions of the Soviet of the Union and the Soviet of Nationalities of the USSR Supreme Soviet appeal to the corresponding commissions of the parliaments of Denmark, Iceland, Norway, Finland, Sweden, the United States and Canada and to all members of parliament in those countries in connection with a question that is, in their view, of extremely topical importance.

Positive trends are being manifested with increasing clarity in the present-day international situation. Their development could lead to the reduction and ultimate elimination of the nuclear threat looming large over mankind and to the establishment of lasting security around the world.

Of special significance was the signing on December 8, 1987, by General Secretary of the CPSU Central Committee Mikhail Gorbachev and US President Ronald Reagan of the Soviet-American Treaty on the Elimination of Intermediate- and Shorter-Range Missiles. This marks a first real step along the road towards nuclear disarmament.

Against this background, some unfavourable trends observed in Northern Europe and in the Arctic, however, cannot but give rise to concern. At a time when processes leading to greater mutual confidence and creating prerequisites for ever further-going measures in the field of disarmament are gaining strength on the European continent, an arms race is continuing over the sea expanses of this region which remains as yet outside all diplomatic processes directed at diminishing the threat of war and military confrontation. A formidable destructive potential of nuclear arms has been concentrated on submarines and surface vessels, which not only creates an atmosphere of military-political tension, threatening the security of North European countries and Arctic nations, but also has a negative effect on the political climate all over the world.

The continuing extension of military preparations and growing activity of the navies of the United States and NATO, above all in the North Atlantic, which have not been caused by any actions on the part of the USSR, are having a destabilizing effect on the strategic situation in the North.

We are sure that drastic reduction in military confrontation in the North of our planet would meet the supreme interests of all countries of that region and all of mankind.

General Secretary of the CPSU Central Committee Mikhail Gorbachev advanced, on behalf of the Soviet Union, in his speech in Murmansk on October 1, 1987, a diverse programme of action which can, given political will on the part of all sides concerned, lead to the transformation of areas inside and near the Arctic Circle of our

planet into a genuine peace zone and replace mistrust and suspicion with confidence, and confrontation with wide fruitful cooperation and interaction. The Northern countries can and should play their weighty part in the historic process of advancement towards a nuclear weapon-free and non-violent world.

The Murmansk initiatives have set forth the Soviet Union's opinion on specific measures that could be carried out together both in the military-political field and in the area of civilian cooperation, and outlined ways of launching broad-based dialogue with these aims through diplomatic and political channels, directly between governments, representatives of political parties, scientists, environmental experts, and public organizations. The basis for such dialogue was further specified and concretized during the recent official visit of Nikolai Ryzhkov, Chairman of the USSR Council of Ministers, to Sweden and Norway.

We believe that the time has come for our countries to sit down at the negotiating table and start joint and constructive work to find viable and stable formulas to ensure mutual security, as well as mutual interests in other fields, such as the economy, ecology, science, etc.

We urge the parliaments and parliamentarians of Denmark, Iceland, Norway, Finland, Sweden, the United States and Canada to use all the levers and possibilities at their disposal to achieve practical solutions to the issues of making the North of the planet into a real zone of peace and fruitful cooperation. The deputies to the USSR Supreme Soviet are prepared for active and intense dialogue in various forms and at various forums on the entire range of related issues. In our opinion, it would be useful towards this end in the immediate future to hold working meetings, seminars or colloquiums, as well as TV link-ups with the participation of representatives of the Foreign Affairs Commissions and other corresponding bodies of the parliaments of the North European countries, the United States and Canada, to discuss possible ways of activating their interaction. For our part, we suggest that representatives of the parliaments of all interested nations hold a meeting in Moscow in 1988 to discuss measures essential to the ecological protection of the region, including specific recommendations to the governments of the corresponding countries. The same meeting could also discuss further steps to strengthen security and trust and develop peaceful cooperation in the Arctic and in the North as a whole. We would be prepared also to invite a delegation from the A. Jorgensen Committee to discuss the problem of establishing a nuclear-free zone in the North of Europe.

We are prepared to discuss any other ideas and proposals aimed at launching either bilateral or multilateral interaction. The main thing, as has been pointed out in Murmansk, is to act so that the climate in the region be determined by the warm Gulf Stream of the CSCE process rather than the polar breath of accumulated suspicion and

prejudice.

The Foreign Affairs Commissions of the Soviet of the Union and the Soviet of Nationalities of the USSR Supreme Soviet hope for a positive response from the corresponding commissions and parliaments of Denmark, Iceland, Norway, Finland, Sweden, the United States and Canada to the issues raised in this appeal.

* * *

The Appeal to the Parliaments and Parliamentarians of the Nations of Northern Europe, the United States and Canada was adopted at the joint meeting of the Foreign Affairs Commissions of the two Chambers of the Supreme Soviet of the USSR, held in the Kremlin on February 9, 1988. The meeting was chaired by Yegor Ligachev, Member of the Politbureau of the CPSU Central Committee, Secretary of the CPSU Central Committee, Chairman of the Foreign Affairs Commission of the Soviet of the Union of the Supreme Soviet of the USSR.

When presenting the draft Appeal to the deputies, Anatoly Dobrynin, Secretary of the CPSU Central Committee, Chairman of the Foreign Affairs Commission of the Soviet of Nationalities of the Supreme Soviet of the USSR, stressed that this document is a concrete measure to promote and implement the large-scale initiatives set forth by Mikhail Gorbachev in his speech in Murmansk on October 1, 1987.

The urgency and importance of this concrete action by the Foreign Affairs Commissions of the Chambers of the Supreme Soviet of the USSR, he went on, are determined by the fact that in the North and the Arctic there continues to be clearly felt, as was said in Murmansk, the chilling breath of the Pentagon's "polar strategy". NATO, and notably the United States, are continuing to build up their naval and air force in the North Atlantic. Also attracting attention are the stepped-up activities of the naval and air forces of the United States and NATO in the Baltic, North, Norwegian and Greenland seas, the intensive utilization of the Arctic area by US submarines, and other military measures.

It is natural that the intensification of US and NATO military activity in these regions cannot but cause grave concern, Anatoly Dobrynin said further. This mounting militarization of the region also worries other countries in the European North whose security, naturally, is likewise threatened. A discussion of the ways of strengthening military-political stability in the region is also being conducted in the countries of Northern Europe which are making a certain contribution to the development of positive processes in international life. Some constructive initiatives, directed at lessening the level of military confrontation in the North, are being born, including some among members of parliament. Concern is being voiced over NATO's plans to compensate for the elimination of

intermediate-range and shorter-range missiles in Europe by stepping up military activity in the North Atlantic. At the same time a constant strong pressure by the United States and the NATO leadership is effecting a negative influence on the policy of the governments of most of these countries, including on the nature of their practical reaction to the USSR's Murmansk initiatives.

Thereby the obtaining situation makes still more urgent and important the Soviet Union's proposals to discuss with the states of this region measures to lessen and remove the threat there.

By their Appeal to the Parliaments and Parliamentarians of the Nations of Northern Europe, Soviet members of parliament propose to them building a sort of additional track to advance the positive processes of disarmament, detente and peaceful cooperation in the region in the spirit of the Murmansk initiatives.

The participants in the meeting unanimously approved the draft Appeal. Yegor Ligachev spoke at the end of the meeting and expressed confidence that the adoption by the Foreign Affairs Commissions of the Chambers of the Supreme Soviet of the USSR of the Appeal to the Parliaments and Parliamentarians of the Nations of Northern Europe, the United States and Canada will play its positive role in strengthening security and trust and developing peaceful cooperation in the North, and also in the cause of ensuring military-political stability in the world as a whole.

The text of the Appeal is being forwarded to the Foreign Affairs Commissions and other respective bodies of the parliaments of Denmark, Iceland, Norway, Finland, Sweden, the United States and Canada through the USSR embassies in those countries.

(**Pravda,** February 13, 1988.)

99999 Pam:(*3)
GOR

GORBACHEV, Mikhail
The north

Borrower's Name	Date Due

99999 Pam:(*3)
GOR

GORBACHEV, Mikhail
The north

Boreal Institute for Northern
Studies Library
CW 401 Bio Sci Bldg
The University of Alberta
Edmonton, AB Canada T6G 2E9

Mikhaïl Gorbatchev, secrétaire général du CC du PCUS

Voici un extrait du discours prononcé par Mikhaïl Gorbatchev lors de la cérémonie solennelle de remise à la ville de l'ordre de Lénine et de la médaille « Étoile d'Or », à Mourmansk, le 1er octobre 1987. Voici la partie internationale du discours.

avancées, notamment, par des parlementaires. On est préoccupé devant les plans de l'OTAN de compenser la liquidation des missiles à moyenne et à plus courte portée en Europe par l'intensification de l'activité militaire en Atlantique Nord. Dans le même temps, une violente pression exercée en permanence par les États-Unis et par la direction de l'OTAN se répercute de façon négative sur la politique des gouvernements de la plupart de ces pays, en particulier, sur le caractère de leur réaction concrète aux initiatives soviétiques formulées à Mourmansk.

Par conséquent, la situation qui s'est créée rend plus actuelles et plus importantes les propositions de l'Union Soviétique de discuter avec les États de cette région des mesures d'atténuation et d'élimination du danger auquel ils sont exposés.

Par ce Message aux parlements et aux parlementaires des pays du Nord, les parlementaires soviétiques leur proposent de tracer une sorte de voie supplémentaire pour faire progresser les processus positifs de désarmement, de détente et de coopération pacifique dans la région, dans l'esprit des initiatives de Mourmansk.

Les participants à la séance ont été unanimes à approuver le projet de message. Egor Ligatchev qui est intervenu en conclusion s'est déclaré persuadé que l'approbation par les commissions des Affaires étrangères des deux chambres du Soviet suprême de l'URSS du message aux parlements et aux parlementaires des États d'Europe du Nord, des État-Unis et du Canada jouera son rôle positif dans le renforcement de la sécurité et de la confiance, dans le développement d'une coopération de paix dans le Nord, ainsi que dans l'œuvre de garantie de la stabilité militaire et politique dans l'ensemble du monde.

Le texte du message sera remis aux commissions des Affaires étrangères et à d'autres organismes appropriés des parlements du Danemark, de l'Islande, de la Norvège, de la Finlande, de la Suède, des États-Unis et du Canada par le biais des ambassades de l'URSS dans ces pays.

(**La Pravda** du 13 février)

visant à mettre en place une coopération bi- et multilatérale. Comme il a été spécifié à Mourmansk, l'essentiel est d'agir en sorte que le climat dans la région soit déterminé par le Gulf Stream du processus européen et non pas par le souffle polaire des méfiances et des préjugés qui se sont accumulés.

Les commissions des Affaires étrangères du Soviet de l'Union et du Soviet des Nationalités du Soviet suprême de l'URSS espèrent que les commissions et parlements analogues du Danemark, de l'Islande, de la Norvège, de la Finlande, de la Suède, des États-Unis et du Canada réagissent positivement aux questions soulevées dans le présent message.

* * *

Le message aux parlements et aux parlementaires des États d'Europe du Nord, des États-Unis et du Canada a été adopté à la séance commune des Commissions des Affaires étrangères des deux chambres du Soviet suprême de l'URSS qui a eu lieu le 9 février 1988 au Kremlin sous la présidence de Egor Ligatchev, membre du Bureau politique du CC du PCUS, secrétaire du CC du PCUS, président de la Commission des Affaires étrangères du Soviet de l'Union du Soviet suprême de l'URSS.

Anatoli Dobrynine, secrétaire du CC du PCUS, président de la Commission des Affaires étrangères du Soviet des Nationalités du Soviet suprême de l'Union Soviétique, a présenté le projet de message aux députés. Ce document, a-t-il souligné, est l'une des mesures concrètes visant à promouvoir et à matérialiser les initiatives de grande envergure avancées par Mikhaïl Gorbatchev dans son discours de Mourmansk, le 1er octobre 1987.

L'actualité et l'importance de cette initiative concrète des commissions des Affaires étrangères des deux chambres du Soviet suprême de l'URSS, a poursuivi Dobrynine, sont définies par le fait que le souffle glacial de la «stratégie polaire» du Pentagone est toujours ressenti nettement, dans le Nord, en Arctique, comme il a été noté à Mourmansk. L'OTAN, tout d'abord les États-Unis, continuent à accroître leur puissance navale et aérienne en Atlantique Nord. On relève, par ailleurs, le déploiement des activités des Forces navales et aériennes des États-Unis et de l'OTAN dans la Baltique, dans les mers du Nord, de Norvège, du Groenland, l'activation des sous-marins des États-Unis dans la région de l'Arctique, ainsi que d'autres mesures d'ordre militaire.

Il va de soi que le déploiement de l'activité militaire des États-Unis et de l'OTAN dans ces régions ne peut pas ne pas provoquer notre sérieuse préoccupation, a dit Anatoli Dobrynine. Cette militarisation croissante de la région préoccupe également d'autres pays du Nord européen et met, naturellement, en péril leur sécurité. Dans les pays d'Europe du Nord qui apportent une contribution notable au développement des processus positifs dans la vie internationale, un débat a été engagé autour des moyens de renforcement de la stabilité militaire et politique dans la région. Certaines initiatives construc-

de leur volonté politique — déboucher sur la transformation des régions polaires de la Terre en une véritable zone de paix, remplacer la méfiance et la suspicion par la confiance, la confrontation par une large coopération fructueuse et l'interaction. Les pays nordiques peuvent et doivent jouer leur rôle de poids dans le processus historique de progression vers un monde sans armes nucléaires et non violent.

Les propositions faites à Mourmansk exposent le point de vue de l'Union Soviétique sur les mesures concrètes que l'on pourrait entreprendre ensemble dans le domaine militaro-politique et dans le domaine de la coopération civile, tracent les voies de développement d'un large dialogue dans le cadre diplomatique et politique, directement entre les gouvernements, les représentants des partis politiques, les scientifiques, les spécialistes de la protection de l'environnement et les organisations publiques. La base de ce dialogue a été supplémentairement précisée et concrétisée lors de la récente visite officielle du président du Conseil des ministres de l'URSS, Nikolaï Ryjkov, en Suède et en Norvège.

Nous estimons qu'il est temps de se mettre à la table des négociations pour commencer le travail constructif commun de nos pays dans la recherche des formules viables et durables de garantie de la sécurité et des intérêts mutuels dans d'autres domaines : économie, écologie, science, etc.

Nous appelons les parlements et les parlementaires du Danemark, de l'Islande, de la Norvège, de la Finlande, de la Suède, des États-Unis et du Canada à utiliser tous leurs moyens et possibilités pour régler en pratique les problèmes touchant à la transformation du Nord de notre planète en une véritable zone de paix et de coopération fructueuse. Les députés du Soviet suprême de l'URSS sont ouverts à un dialogue actif et dynamique sous formes différentes et dans le cadre de forums différents sur l'ensemble des problèmes mentionnés. A notre sens, il serait utile d'organiser dans l'immédiat des rencontres de travail, des séminaires ou des colloques, ainsi que des émissions télévisées en duplex en présence des représentants des commissions des Affaires étrangères et d'autres organes concernés des parlements des pays d'Europe du Nord, des États-Unis et du Canada pour délibérer sur les moyens éventuels de promouvoir leur interaction. Pour notre part, nous proposons d'organiser en 1988 à Moscou une rencontre des représentants des parlements de tous les États concernés pour discuter des mesures de protection écologique de la région afin d'élaborer des recommandations concrètes à l'intention des gouvernements des pays concernés. Cette rencontre pourrait aussi donner lieu à l'examen d'autres initiatives visant à renforcer la sécurité et la confiance, à promouvoir la coopération pacifique en Arctique et dans l'ensemble du Grand Nord. Nous serions aussi prêts à inviter une délégation du Comité de Jorgensen pour examiner les problèmes d'une zone dénucléarisée dans le Nord européen.

Nous sommes disposés à débattre toutes les idées et propositions

MESSAGE

aux parlements et aux parlementaires des États d'Europe du Nord, des États-Unis et du Canada

Les commissions des Affaires étrangères du Soviet de l'Union et du Soviet des Nationalités du Soviet suprême de l'URSS s'adressent aux commissions correspondantes des parlements du Danemark, de l'Islande, de la Norvège, de la Finlande, de la Suède, des États-Unis et du Canada, ainsi qu'à tous les membres des parlements des pays susmentionnés sur un problème qui, à leur sens, revêt une importance exceptionnelle.

Des tendances positives se manifestent de plus en plus nettement dans la situation internationale actuelle. Leur développement pourrait aboutir à l'atténuation et, en fin de compte, à l'élimination de la menace nucléaire qui pèse sur l'humanité, à l'instauration de la sécurité durable sur notre planète. La signature, le 8 décembre 1987, par le secrétaire général du CC du PCUS, Mikhaïl Gorbatchev, et le président des États-Unis, Ronald Reagan, du Traité soviéto-américain sur le démantèlement des missiles à moyenne et à plus courte portée, premier pas effectif dans la voie de désarmement nucléaire, a une importance particulière.

Sur ce fond, certaines tendances négatives dans le Nord de l'Europe et en Arctique, ne peuvent cependant pas ne pas susciter notre inquiétude. Au moment où, sur le continent européen, on voit se renforcer les processus menant à l'accroissement de la confiance mutuelle et créant les prémisses des mesures de plus longue haleine dans le domaine du désarmement, la course aux armements se poursuit dans les zones maritimes de cette région. Il s'agit des armements qui sont pour le moment en marge de tous les processus diplomatiques visant à atténuer le danger de guerre et la confrontation militaire. Un potentiel destructeur géant d'armes nucléaires qui y est deployé à bord des sous-marins et des navires de surface, non seulement crée la tension militaro-politique en menaçant la sécurité des pays du Nord européen, des États arctiques et adjacents, mais exerce aussi une incidence négative sur le climat politique dans le monde entier.

La relance des préparatifs militaires et l'activité croissante des Forces navales des États-Unis et de l'OTAN, en premier lieu, dans l'Atlantique Nord, qu'aucune action de l'URSS ne provoque, déstabilisent la situation stratégique dans le Nord.

Nous sommes persuadés qu'une diminution radicale du niveau de confrontation militaire dans le Nord de notre planète répondrait aux nobles intérêts de tous les pays de cette région et de l'humanité tout entière.

Dans son discours prononcé le 1er octobre 1987 à Mourmansk, le secrétaire général du CC du PCUS, Mikhaïl Gorbatchev, a avancé au nom de l'Union Soviétique un vaste programme d'actions qui peuvent — à condition que toutes les parties intéressées témoignent

autres en s'entendant sur la mise en place d'un système de contrôle de l'environnement et de la sécurité radiologique dans cette région. Il nous faut nous dépêcher pour protéger la nature de la toundra, de la forêt-toundra et de la taïga des régions du Nord.

Sixièmement. C'est par l'Arctique que passe la voie maritime la plus courte reliant l'Europe à l'Extrême-Orient et au Pacifique. Je pense qu'avec le progrès de la normalisation des relations internationales, **nous pourrions ouvrir la Voie maritime du Nord aux navires étrangers** et prêter nos brise-glace pour ouvrir des passages dans les glaces.

Telles sont nos propositions. Tel est le contenu concret de la politique extérieure soviétique dans la direction Nord. Tels sont nos intentions et nos plans pour l'avenir. Certes, la garantie de la sécurité et le développement de la coopération dans le Nord sont une œuvre internationale qui ne dépend pas seulement de nous. Nous sommes ouverts à la discussion de toute idée ou proposition. L'essentiel est de faire des choses de sorte que le climat dans cette région soit déterminé par le Gulf Stream chaud du processus européen et non par le souffle glacé des suspicions et des préjugés accumulés.

Et tous peuvent être absolument certains de l'intérêt profond et inconditionnel de l'Union Soviétique à ce que le Nord de la planète, ses régions polaires et attenantes, tous les pays nordiques ne deviennent plus jamais un théâtre de guerre, à ce qu'une véritable zone de paix et de coopération fructueuse s'y forme.

* * *

tance à la **coopération pacifique dans la mise en valeur des ressources du Grand Nord, de l'Arctique.** Pour ce faire, il est extrêmement important de procéder à un échange d'expériences et de connaissances. Grâce aux efforts conjoints, on pourrait, par exemple, élaborer un plan commun de développement rationnel des régions du Nord. Nous proposons de nous entendre sur la mise au point d'un programme énergétique unifié pour l'Europe du Nord. D'après les données existantes, les réserves de porteurs d'énergie, comme le pétrole et le gaz, y sont vraiment colossales. Cependant, leur exploitation est liée aux difficultés extrêmes, à la nécessité de créer des installations techniques uniques capables de résister aux conditions climatiques de cette région. Il serait plus raisonnable d'établir une coopération qui permettrait de réduire les dépenses matérielles et autres. Nous sommes intéressés à faire participer, par exemple, le Canada et la Norvège aux sociétés et aux entreprises conjointes d'exploitation des gisements du pétrole et du gaz sur le plateau continental de la mer du Nord. Nous sommes également prêts à entamer des négociations en ce sens avec d'autres Etats.

Nous sommes aussi disposés à entreprendre des travaux en commun en vue de l'exploitation des ressources de la presqu'île de Kola, de la réalisation d'autres projets économiques importants sous les formes les plus diverses, y compris les entreprises conjointes.

Quatrièmement. Une énorme importance, universelle, revient à **l'étude scientifique de l'Arctique.** Nous disposons d'une richissime expérience et nous sommes prêts à la partager. A notre tour, nous sommes intéressés par les recherches effectuées par d'autres Etats arctiques et nordiques. Avec le Canada, nous avons déjà un programme d'échanges scientifiques.

Nous proposons d'organiser, en 1988, une conférence des Etats arctiques pour la coordination des recherches scientifiques dans cette région. On pourrait y étudier la question de la création d'un centre scientifique arctique conjoint. Si les partenaires le veulent bien, cette conférence pourrait avoir lieu à Mourmansk.

Une attention particulière doit être accordée aux problèmes relatifs aux intérêts de la population autochtone du Nord, à l'étude de ses particularités ethniques, au développement des relations culturelles entre les ethnies du Nord.

Cinquièmement. Nous accordons une importance tout à fait particulière à **la coopération des pays du Nord dans la protection de l'environnement.** La nécessité absolue de cette coopération est évidente. L'expérience des mesures conjointes de la protection du milieu marin de la Baltique prises actuellement par la commission des sept Etats riverains mérite d'être étendue à toutes les mers et l'océan du Nord de la planète.

L'Union Soviétique propose de mettre au point en commun un plan complexe unifié de protection de l'environnement du Grand Nord. Les pays nord-européens pourraient donner l'exemple aux

dans la Baltique les sous-marins dotés de missiles balistiques.

On sait qu'antérieurement, l'Union Soviétique a unilatéralement démonté ses rampes de lancement de missiles de moyenne portée dans la presqu'île de Kola et une grande partie des rampes de lancement de ces missiles sur le reste du territoire des régions militaires de Léningrad et de Baltique. Bon nombre de missiles opérationnels et tactiques en ont aussi été retirés. Dans les zones attenant aux frontières des pays scandinaves, nous avons limité l'organisation des exercices militaires. La conclusion de l'accord sur l'option de «double zéro global» offrira de nouvelles possibilités pour la détente militaire dans cette région.

Deuxièmement. Nous nous félicitons de l'initiative de M. Koivisto, président de la Finlande, **sur la limitation de l'activité militaire navale** dans les mers baignant l'Europe du Nord. Pour sa part, l'Union Soviétique propose d'organiser des consultations entre l'Organisation du Traité de Varsovie et l'O.T.A.N. au sujet de la réduction de l'activité militaire et de la limitation de l'ampleur des activités des armées de mer et des armées de l'air dans la mer Baltique, la mer du Nord, la mer de Norvège et la mer du Groenland, ainsi que de l'extension des mesures de confiance à ces mers.

Ces mesures pourraient comprendre, notamment, des accords sur la limitation de la rivalité dans le domaine des armes anti-sous-marines, la notification des grandes manœuvres des forces navales et aériennes, l'invitation d'observateurs de tous les Etats participant au processus européen aux grandes manœuvres des forces navales et aériennes. Ceci pourrait constituer un premier pas vers l'extension des mesures de confiance sur tout l'Arctique, sur les régions septentrionales des deux hémisphères.

En même temps, nous proposons d'examiner le problème de l'interdiction de l'activité militaire navale dans les zones des détroits internationaux à définir d'un commun accord et, de façon plus générale, sur les voies de navigation intense. On pourrait organiser à cette fin une rencontre des représentants des Etats intéressés, à Léningrad par exemple.

Une autre idée vient à l'esprit en liaison avec la proposition sur la zone dénucléarisée. A l'heure actuelle, les pays nordiques, c'est-à-dire l'Islande, le Danemark, la Norvège, la Suède et la Finlande n'ont pas d'armes nucléaires. Nous sommes au courant de leur préoccupation quant à l'existence en «Novaya-Zemlia» d'un polygone soviétique pour des essais nucléaires.

Nous réfléchissons à la façon de résoudre ce problème qui est pourtant difficile pour nous en raison de très importants moyens qui y ont été investis. Cependant, pour être franc, ce problème pourrait être résolu d'un coup et définitivement si les Etats-Unis acceptaient de cesser les essais nucléaires ou, du moins, de les réduire au strict minimum, tant en nombre qu'en puissance.

Troisièmement. L'Union Soviétique accorde une grande impor-

missiles de moyenne portée et des missiles opérationnels et tactiques, l'O.T.A.N. se prépare à mettre au point l'opération de lancement, à partir de l'Atlantique du Nord, de missiles de croisière basés en mer et dans les airs. Ce serait là une nouvelle menace tant pour nous que pour tous les pays de l'Europe du Nord.

En violation des dispositions du Traité DAM, on a mis en service opérationnel au Groenland une nouvelle station radar constituant l'un des éléments du programme de « guerre des étoiles ». Dans le Nord du Canada, on procède aux essais des missiles de croisière américains. Il y a quelque temps, le gouvernement canadien lui-même a élaboré un vaste programme d'accroissement des forces militaires dans l'Arctique. On voit s'intensifier l'activité militaire des U.S.A. et de l'O.T.A.N. dans les régions attenant à la zone polaire soviétique, s'accroître le niveau de la présence militaire de l'O.T.A.N. en Norvège et au Danemark.

De ce fait, me trouvant à Mourmansk, aux portes de l'Arctique et de l'Atlantique du Nord, je voudrais inviter en premier lieu les Etats de cette région à une discussion sur les problèmes de la sécurité, problèmes qui y sont depuis longtemps venus à maturité.

Comment envisageons-nous cette discussion? On peut suivre simultanément la voie de la coopération bilatérale et multilatérale. J'ai eu maintes occasions d'évoquer l'idée de la « maison européenne commune ». Le potentiel de la civilisation moderne permet de mettre en valeur l'Arctique pour le bien des intérêts économiques et d'autres intérêts humains des Etats de la zone arctique, de l'Europe et de la communauté internationale tout entière. Pour le faire, il faut tout d'abord résoudre les problèmes de la sécurité qui s'y sont accumulés.

L'Union Soviétique se prononce **pour une réduction radicale du niveau de la confrontation militaire** dans cette région. Que le Nord de la planète, l'Arctique deviennent une zone de paix. Que le Pôle Nord devienne le pôle de la paix. Nous invitons tous les Etats intéressés à s'asseoir autour de la table des négociations sur la limitation et la réduction de l'ampleur de l'activité militaire dans le Nord, tant dans l'hémisphère oriental que dans l'hémisphère occidental.

Que proposons-nous concrètement?

Premièrement. Au sujet de la zone dénucléarisée en Europe du Nord. Une fois cette décision prise, l'Union Soviétique, comme on l'a déjà déclaré, serait prête à en être le garant. C'est aux Etats membres de définir la façon dont on pourrait régulariser cette garantie: au moyen d'accords multilatéraux ou bilatéraux, de déclarations gouvernementales ou autrement.

En même temps, l'Union Soviétique confirme sa disponibilité d'examiner avec chacun des Etats intéressés ou avec un groupe d'Etats tous les problèmes afférents à la création de la zone dénucléarisée, y compris les mesures éventuelles à prendre concernant le territoire soviétique. Nous pourrions aller suffisamment loin dans cette voie, en particulier retirer de la Flotte soviétique stationnée

nous avons une expérience historique que nous avons payée trop cher. Les habitants de Mourmansk se souviennent fort bien de 1918, de 1919 et de 1941-1945.

Les guerres de ce siècle ont été une épreuve très dure aussi pour les pays de l'Europe du Nord. Et il semble que ces pays en ont tiré des enseignements sérieux. C'est peut-être pour cette raison que le climat social dans ces pays est plus propice à la nouvelle mentalité politique.

Il est significatif que l'historique Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe s'est tenue à Helsinki, une des capitales nordiques. Il est significatif que le pas important suivant dans cette voie, à savoir le premier accord de principe sur les mesures de confiance, a été accompli dans une autre capitale nordique, Stockholm. Reykjavik est devenu le symbole de l'espoir que l'arme nucléaire n'est pas éternelle et que l'humanité n'est pas condamnée à vivre sous cette épée de Damoclès.

Aux noms des grands hommes politiques de l'Europe du Nord sont associées d'importantes initiatives concernant les problèmes de la sécurité internationale et du désarmement. Je pense à Urho Kekkonen, à Olof Palme dont la mort de la main d'un lâche assassin a pétrifié de stupeur les Soviétiques, à Kalevi Sorsa qui préside depuis plusieurs années le Conseil consultatif de l'Internationale socialiste. Nous approuvons les activités de la Commission internationale pour l'environnement et le développement, présidée par Gro Harlem Brundtland, premier ministre de la Norvège.

L'Union Soviétique apprécie à sa juste valeur le fait que le Danemark et la Norvège, tous deux membres de l'O.T.A.N., ont refusé unilatéralement d'installer en temps de paix sur leurs territoires des bases militaires et des armes nucléaires étrangères. Cette prise de position, à condition qu'elle soit mise en pratique avec constance, revêt une grande importance pour la détente en Europe.

Cependant, ce n'est qu'un élément du tableau général.

Au Nord de la Terre, en Arctique, la communauté et la corrélation des intérêts du monde entier sont ressenties mieux que nulle part ailleurs. Or, l'Arctique et l'Atlantique du Nord ne sont pas seulement la «cuisine du temps» où naissent les cyclones et les anticyclones influençant le climat non seulement en Europe, aux U.S.A. et au Canada, mais aussi en Asie du Sud et en Afrique. En même temps, c'est ici qu'on perçoit nettement l'haleine glaciale de la «stratégie polaire» du Pentagone. Sur les navires de surface et les sous-marins est concentré un potentiel gigantesque de destruction nucléaire qui influence le climat politique du monde entier et peut, à son tour, détoner à cause d'un incident militaire ou politique survenu dans toute autre région du globe.

La militarisation de cette partie du monde prend un caractère menaçant. On ne peut ne pas être préoccupé par les informations selon lesquelles, en prévision de l'accord sur la liquidation des

de l'accord sur les missiles de moyenne portée.

Ecoutez donc le bilan qu'on dresse: pour les intérêts nationaux des U.S.A., **serait souhaitable l'échec** de la politique sociale et économique menée par l'U.R.S.S. sous la direction du P.C.U.S. et du gouvernement soviétique.

Pour «aider» à cet échec, on donne des recommandations suivantes: accélérer la réalisation du programme de systèmes onéreux de DAM dans le cadre de l'IDS; entraîner l'U.R.S.S. dans la course aux armements pour empêcher sa restructuration; octroyer davantage des crédits pour la mise au point des armes onéreuses de haute précision et des systèmes militaires stationnés dans l'Espace; accroître dans le même but le volume de l'aide militaire et autre aux groupements et régimes luttant activement contre les gouvernements des pays soutenus par l'Union Soviétique; s'opposer à l'établissement de relations économiques et commerciales entre l'U.R.S.S. et les autres pays et les organisations internationales; exclure totalement la possibilité de transférer les technologies de pointe à l'U.R.S.S. et à d'autres pays socialistes; rendre plus sévère le contrôle des activités du COCOM et des Etats qui en sont membres.

Comme ça, franchement et cyniquement. Et nous ne pouvons pas fermer les yeux sur cette position. D'autant plus que les assurances de l'attachement à la paix que les officiels américains se plaisent à prodiguer si souvent s'accompagnent d'éloges à la «politique de force» et d'une argumentation qui ressemble fort à celle dont usent les auteurs des recommandations que je viens de citer.

Les forces militaristes, antisoviétiques sont à l'évidence très préoccupées, puisqu'elles ne veulent point que l'intérêt des peuples et des milieux politiques occidentaux pour ce qui se passe actuellement en Union Soviétique, la croissance de la compréhension de sa politique extérieure, effacent l'«image de l'ennemi» créée artificiellement, image qu'elles exploitent sans vergogne depuis des dizaines d'années déjà. Eh bien, c'est leur problème. Nous allons avancer résolument sur la voie de la restructuration et de la nouvelle mentalité.

Camarades,

Prenant la parole à Mourmansk, capitale de la région polaire soviétique, il y a tout lieu de considérer l'idée de la coopération universelle aussi du point de vue de la situation dans la partie Nord de la planète. A notre avis, il y a plusieurs raisons de poids pour cela.

L'Arctique ce n'est pas seulement l'océan Glacial arctique, c'est aussi les confins septentrionaux de trois continents: Europe, Asie et Amérique. C'est ici que jouxtent les régions euro-asiatique, nord-américaine et asiato-pacifique, que se rejoignent les frontières, que se croisent les intérêts des Etats, tant de ceux appartenant aux blocs militaires opposés que de ceux qui ne sont pas parties à ces blocs.

Le Nord, c'est aussi le problème de la sécurité de l'Union Soviétique, de ses frontières septentrionales. De ce point de vue,

alarmants, susceptibles d'aggraver brusquement la situation internationale.

De notre part, il serait irresponsable de sous-estimer les forces qui s'opposent aux changements, puisqu'il s'agit de forces influentes, aveuglées par la haine à l'égard de tout ce qui est progressiste, des forces très agressives. Il y en a donc dans de divers milieux du monde occidental, mais leur grande concentration s'observe parmi ceux qui sont, idéologiquement et politiquement, au service du complexe militaro-industriel, qui lui mangent dans la main, comme on dit.

Voici un exemple significatif récent. Le 10 septembre, le Comité économique uni du Congrès des U.S.A. a ouvert une série d'audiences sur le thème « Les réformes économiques de Gorbatchev » et auxquelles participent les sénateurs et les membres du Congrès. Il y a des audiences ouvertes et d'autres à huis clos. Y prennent la parole les représentants de l'administration, les analystes soviétologues de la CIA, du ministère de la Défense américain, de différents centres de recherches. En général, rien d'anormal. Il est même bien qu'aux Etats-Unis on cherche à un niveau si élevé à comprendre à fond ce qui se passe en Union Soviétique et ce que signifie notre restructuration pour le reste du monde, y compris pour les Etats-Unis.

On y avance des points de vue très divers, y compris diamétralement opposés. Il y a des choses utiles, objectives, il y a d'autres plus que discutables, il y a enfin auxquelles nous devrions prêter l'oreille. Les membres de ce comité ont également entendu l'opinion selon laquelle les Etats-Unis « devraient se féliciter de la restructuration », car elle aboutirait à la réduction de la menace d'un conflit nucléaire.

Cependant, l'administration et le Congrès reçoivent aussi à ces audiences des recommandations d'une tout autre nature. En voici une que je cite presque mot à mot : si l'Union Soviétique réalise les objectifs fixés par le XXVIIe Congrès du P.C.U.S., ceci renforcera avant tout son prestige sur la scène internationale, augmentera l'autorité du P.C.U.S. à l'intérieur du pays et à l'étranger et ... accroîtra ainsi la menace pour la sécurité nationale des Etats-Unis. Voyez donc, quelle conclusion peut-on en tirer. Ensuite : le succès de la restructuration est de nature à affaiblir l'unité politique et économique de l'Europe occidentale, puisque l'U.R.S.S. sortira sur son marché. On verra s'élargir l'influence politique de l'U.R.S.S. sur les pays en voie de développement, car elle pourra augmenter l'assistance militaire et autre accordée à ces pays, donc certains voudront imiter le modèle économique soviétique s'il s'avère compétitif par rapport à l'économie des Etats-Unis.

Et encore : le danger de la restructuration réside dans le fait qu'elle renforcera les positions de l'U.R.S.S. dans les organisations financières et économiques internationales. Or, ces analystes voient une menace particulière dans l'accroissement de l'influence de l'U.R.S.S. sur la scène internationale suite à ses initiatives en matière de contrôle des armements, ainsi qu'à la perspective de la signature

matière de politique mondiale. Très récemment encore, le monde entier se félicitait de l'arrangement intervenu au cours des négociations à Washington, aux termes duquel l'élaboration d'un accord sur les missiles de moyenne portée et sur les missiles opérationnels et tactiques serait achevée dans les plus brefs délais et l'accord en question serait ensuite signé au sommet. Nous sommes donc à la veille d'un pas important sur la voie d'un réel désarmement nucléaire. S'il est fait, ce sera le premier pas de toute la période d'après-guerre. Jusqu'ici, c'était soit la course aux armements, soit une certaine limitation de cette course aux armements, mais on n'a pas fait un seul pas concret vers le désarmement, vers la liquidation des armes nucléaires.

La voie vers cette décision commune soviéto-américaine a été épineuse. C'est Reykjavik qui a marqué le tournant décisif sur cette voie. La vie a confirmé le bien-fondé de notre analyse des résultats de la rencontre dans la capitale islandaise. En dépit de toutes les humeurs paniques, des déclarations sceptiques et de la propagande braillarde de l'« échec », les événements ont suivi le cours indiqué par Reykjavik. Ils confirment le bien-fondé de l'appréciation que nous avons donnée à peine 40 minutes après que cette rencontre fût close sur une note dramatique, comme vous vous en souvenez.

En effet, Reykjavik a marqué un tournant dans l'histoire mondiale, a démontré la possibilité d'améliorer la conjoncture mondiale. Une autre situation s'est créée et, après Reykjavik, personne ne pouvait plus agir comme si de rien n'était. Pour nous aussi, ça a été un événement qui a confirmé la justesse de la ligne que nous avons choisie, la nécessité et le caractère constructif de la nouvelle mentalité politique.

On est encore loin de pouvoir utiliser entièrement le potentiel créé à Reykjavik, mais dès maintenant se profilent des éclaircies qui ne concernent pas uniquement les missiles de moyenne portée et les missiles opérationnels et tactiques. On enregistre un certain progrès en ce qui concerne le problème de l'interdiction des essais nucléaires qui fera bientôt l'objet de négociations d'envergure. Il est devenu évident que notre moratoire a joué son rôle. Pour nous aussi, cela n'a pas été un pas facile. Mais il a fait naître et a stimulé partout dans le monde les exigences d'en finir avec les essais.

Je ne veux pas prédire la tournure que prendront les événements. Tous les facteurs ne dépendent pas uniquement de nous. Il ne fait aucun doute que les résultats atteints il y a quelques jours à Washington, la prochaine rencontre avec le président des Etats-Unis sont susceptibles de provoquer une sorte de « réaction en chaîne » pacifique dans le domaine des armements offensifs stratégiques et de la non-militarisation de l'Espace, ainsi que dans nombre d'autres domaines qui réclament avec insistance d'être portés à l'ordre du jour du dialogue international.

On est donc en présence d'indices d'une amélioration de la situation dans le monde, mais il y a aussi, je le répète, des éléments

Camarades,

Des millions de gens dans le monde entier suivent avec le plus grand intérêt le processus de restructuration en cours dans notre pays. Notre option hardie pour un travail créateur grandiose, pour des réformes révolutionnaires nécessitant la consolidation de toutes les forces du pays constitue un témoignage probant de notre certitude que la paix peut être préservée, que l'humanité a un avenir.

Oui, la situation internationale demeure compliquée. Les dangers persistent sur lesquels nous n'avons pas le droit de fermer les yeux. Toutefois, il y a tout de même des choses qui ont changé ou qui commencent à changer. Certes, si l'on juge de la situation internationale seulement d'après les discours de certains hommes d'Etat occidentaux haut placés, notamment d'après leurs déclarations de « programme », on a l'impression que tout reste comme par le passé : les mêmes attaques antisoviétiques, les mêmes exigences envers nous de prouver notre attachement à la paix en renonçant à nos usages et à nos principes, le même langage de confrontation : « totalisation », « expansion communiste », etc.

Cependant, il arrive très souvent que quelques jours après personne ne se souvienne plus de ces discours et, en tout cas, ce ne sont pas les thèses y figurant qui sont avancées à la table des négociations et lors des contacts politiques ou d'affaires. Ceci est un élément très intéressant, un phénomène intéressant. Ceci confirme justement que nous avons affaire à la rhétorique d'hier. Or, des processus réels, vivants se sont mis en mouvement. Donc, quelque chose change en effet. Et l'un des éléments de ces changements est le fait qu'il est désormais difficile de persuader les gens que notre politique extérieure, nos initiatives, notre programme de création d'un monde dénucléarisé ne sont que de la « propagande ».

La nouvelle philosophie démocratique des relations internationales, de la politique mondiale se fraie un chemin. La nouvelle mentalité, avec ses valeurs et critères humains et universels, pénètre dans les couches les plus diverses. Sa force réside dans le fait qu'elle est en harmonie avec le bon sens populaire. Et si l'on prend en considération le fait qu'une plus grande préoccupation de la situation dans le monde est caractéristique de l'opinion mondiale, des peuples du monde entier, notre politique constitue justement une invitation au dialogue, aux recherches, à un monde meilleur, à la normalisation des relations internationales. Voilà pourquoi, malgré toutes les tentatives de dénigrer, de minimiser la portée de nos initiatives extérieures, celles-ci se fraient un chemin, puisqu'elles sont en harmonie avec les idées des larges masses de travailleurs et des milieux politiques lucides de l'Occident.

Les tendances favorables s'affirment dans les rapports interétatiques. Un dialogue Est-Ouest étoffé, franc et fécond pour les deux parties est devenu un indice caractéristique de la situation actuelle en

« Que le Nord de la planète, l'Arctique deviennent une zone de paix. »
Mikhaïl Gorbatchev
Discours prononcé à Mourmansk
le 1er octobre 1987

Impression: Service de presse de l'ambassade d'URSS
Ottawa 1988

Le Nord: une zone de paix

University of Alberta Library
0 1620 0338 7006